



LOS ERRORES MÁS COMUNES

DE LOS ESTUDIANTES

ERRORES QUE SE REPITEN



Está* bien. ✓



ERRORES QUE VIENEN DE TODAS PARTES



ERRORES QUE VIENEN DE TODAS PARTES

Tener buen tiempo.
To have a good time.

¿Puedes **me** ayudar?
*Możesz **mi** pomóc?*



Voy **en** España.
*Vado **in** Spagna.*

He decidido **de** estudiar español.
*J'ai décidé **d'**étudier l'espagnol.*



ERRORES FRECUENTES 2/20

1

¿Puedes **me** ayudar? - *Możesz **mi** pomóc?* (Y en otros idiomas eslavos)

¿**Me** puedes ayudar? ¿Puedes ayudarme? ✓

2

Tener buen tiempo. - *To have a good time.*

Pasárselo bien. ✓

💬 **Nos lo pasamos bien** con nuestros amigos.



ERRORES FRECUENTES 4/20

3

Voy **en** España. - *Vado **in** Spagna.*

Voy **a** España. ✓

4

He decidido **de** estudiar español. - *J'ai décidé **d'**étudier l'espagnol.*

He decidido **estudiar** español. (Sin preposición) ✓



“ALGO COMO ASÍ” 5/20



“ALGO COMO ASÍ” 5/20

5 Quiero algo **como así**. - *Something like that.*
Quiero algo **así**. ✓





“VIVO EN UN CIUDAD MUY BONITO” 6/20



“VIVO EN **UN** CIUDAD MUY BONITO**O**” 6/20

- 6 Vivo en **un** ciudad muy bonito**o**. - (*miasto* - neutro, *grad*, *gorod* - masculino)
- Vivo en **una** ciudad muy **bonita**. ✓



“VIVO EN **UN** CIUDAD MUY BONITO**O**” 6/20

- 6 Vivo en **un** ciudad muy bonito**O**. - (*miasto* - neutro, *grad*, *gorod* - masculino)
- Vivo en **una** ciudad muy **bonita**. ✓



💡 Puedes imaginar una ciudad con atributos femeninos para recordar el género.





“PARA MÍ ES DIFÍCIL DE APRENDER” 7/20





“PARA MÍ ES DIFÍCIL **DE** APRENDER” 7/20

- 7** Para mí es difícil **de** aprender español. - (del francés)
- Para mí es difícil **aprender** español. ✓



“¿QUIERES TENER UN CAFÉ CONMIGO?” 8/20



“¿QUIERES **TENER** UN CAFÉ CONMIGO?” 8/20

8 ¿Quieres **tener** un café conmigo? - (del inglés - *To have a coffee*)
¿Quieres **tomar** un café conmigo? 

 En español
“tener un café”
significa *to have a
coffee shop*.





“NO HAY NINGUNA PROBLEMA” 9/20



“NO HAY **NINGUNA** PROBLEMA” 9/20

- 9 No hay **ninguna** problema. - (de la terminación -A)
- No hay **ningún** problema. ✓ (el/un problema)

Los problemas siempre son masculinos y la razón es femenina.



Morgan Freeman.



“NO HAY **NINGUNA** PROBLEMA” 9/20



No hay **ninguna** problema. - (de la terminación -A)

No hay **ningún** problema. ✓

💡 En español tenemos un grupo de palabras de origen griego que son neutras en griego, pero se adoptan como **masculinas en español**: sistema, problema, dilema, clima, programa, diploma...





“NOS VEMOS UN OTRO DÍA” 10/20





“NOS VEMOS **UN** OTRO DÍA” 10/20

10

Nos vemos **un** otro día. - (Del italiano, del francés, del portugués)

Nos vemos **otro** día. ✓





“¿MI SENTENCIA ES BIEN?” 11-12/20



“¿MI SENTENCIA ES BIEN?” 11-12/20

11

¿Mi **sentencia es** bien?

¿Mi **frase está** bien? 

💡 La palabra sentencia es muy formal, se usa principalmente en **contextos jurídicos**.

💡 No se usa el verbo SER con BIEN/MAL .



“HE REALIZADO QUE NO TENGO LAS LLAVES” 13/20



“HE REALIZADO QUE NO TENGO LAS LLAVES” 13/20

13 He **realizado** que no tengo las llaves. (Del inglés - *to realize*)
Me he **dado cuenta de** que no tengo las llaves. ✓



💡 El verbo **REALIZAR** existe en español, significa **HACER**.





“YO FUE A COMER A UN RESTAURANTE” 14/20



“YO **FUE** A COMER A UN RESTAURANTE” 14/20

14

Yo **fue** a comer a un restaurante.

Yo **fui** a comer a un restaurante. ✓

💡 Un truco para recordar siempre la conjugación irregular del verbo IR (y el verbo SER):

yo - fui

él/ella - fue





“ES NECESITO PRACTICAR” 15/20



“ES **NECESITO** PRACTICAR” 15/20

15

Esto es **necesito**.

Esto es **necesario**. ✓

 (Yo) **Necesito** practicar cada semana. (Verbo)

 Es **necesario** practicar cada semana. (Adjetivo)





“A LAS CUATRO POR LA TARDE” 16/20



“A LAS CUATRO **POR** LA TARDE” 16/20

16

Hago los deberes a las cuatro **por** la tarde.

Hago los deberes a las cuatro **de** la tarde. ✓

💬 Estudio **por** la mañana. (Momento del día)

💬 Estudio a las siete **de** la mañana. (Hora concreta del día)





“¿TE VAS EN VACACIONES?” 17/20



“¿TE VAS **EN** VACACIONES?” 17/20

17 ¿Te vas **en** vacaciones? (del francés *partir **en** vacances* del italiano *andare **in** vacanza* del rumano *pleci **în** vacanță*)

¿Te vas **de** vacaciones? 

 En español usamos la construcción **IR + DE + alguna actividad**: ir de fiesta, ir de copas, ir de vacaciones, ir de compras...

 Los sábados me gusta **ir de compras** con mis amigas.





“ME SIENTO EMBARAZADO” 18/20



“ME SIENTO **EMBARAZADO**” 18/20

18

No quiero hablar porque me siento **embarazado**. (Del inglés *embarrassed*)

Me siento **avergonzado**. ✓ / Me da vergüenza. ✓ / Tengo vergüenza. ✓

Me da **corte** hablar en español. (Coloquial) 😎



👉 Un hombre **embarazado** y **avergonzado**.



“ESTOY MUY CALIENTE” 19/20



“ESTOY MUY CALIENTE” 19/20

19

Estoy muy caliente. (⚠ Significa estar **sexualmente excitado**)

Tengo mucho **calor.** ✓ (Hablamos de nuestra percepción)

Hace mucho **caliente.** ✗ ➡ **Hace** mucho **calor.** ✓ (Hablamos del tiempo)





“¡GRACIAS PARA TODO!” 20/20





“¡GRACIAS **PARA** TODO!” 20/20

20 ¡Gracias **para** todo! (Confusión entre POR y PARA)
¡Gracias **por** todo! ✓

